

**Memorial**  **MEMORIAL**  
des DU  
**Großherzogthums Luxemburg.** **GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Samstag, 3. März 1877.

N<sup>o</sup> 12.

SAMEDI, 3 MARS 1877.

Königl.-Großb. Beschluß vom 25. Januar 1877, wodurch das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1877 festgestellt wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 22. Juni 1845, über die Miliz;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschloffen und beschließen:

**Art. 1.** Das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1877 ist auf hundert Mann festgestellt.

**Art. 2.** Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Weimar den 25. Januar 1877.

Für den König-Großherzog:  
Dessen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,  
Präsident der Regierung, Heinrich,  
F. de Blochausen. Prinz der Niederlande.

*Arrêté royal grand-ducal du 25 janvier 1877, portant fixation du contingent ordinaire de la levée de milice de 1877.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2 de la loi du 22 juin 1845 sur la milice;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement réuni en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le nombre d'hommes à fournir ordinairement par la levée de milice de 1877 est fixé à cent.

**Art. 2.** Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Weimar, le 25 janvier 1877.

Pour le Roi Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,  
Président du Gouv<sup>t</sup>, HENRI,  
F. DE BLOCHAUSEN. PRINCE DES PAYS-BAS.

**Beschluß vom 27. Februar 1877, betreffend die Vertheilung des von den Gemeinden des Großherzogthums zur Aushebung von 1877 zu stellenden Contingents.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung;

Nach Einsicht des Königlich-Großherzoglichen Beschlusses vom 25. Januar 1877, durch welchen das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1877 auf 100 Mann festgestellt wird;

Nach Einsicht des Stats der Bevölkerung des Großherzogthums am 31. December 1875, und in Erwägung daß nach der den Städten und Gemeinden im Jahre 1876 eröffneten Rechnung jene Bevölkerung, vermehrt durch den Zuwachs und vermindert durch den Abgang des nämlichen Jahres, sich auf die Zahl von 216908 beläuft, welche der Vertheilung von 1877 zu Grunde liegt;

Beschließt:

**Art. 1.** Das vorerwähnte Contingent von 100 Mann ist nach Maßgabe folgender Tabelle unter die Städte und Gemeinden des Großherzogthums zu vertheilen.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt und in allen Städten und Gemeinden des Großherzogthums angeschlagen werden

Luxemburg den 27. Februar 1877.

Der Staatsminister, Präsident der  
Regierung,  
F. de Blochausen.

**Arrêté du 27 février 1877, concernant la répartition du nombre d'hommes à fournir par les communes du Grand-Duché, dans la levée de la milice de 1877.**

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 25 janvier dernier, par lequel le contingent ordinaire de la levée de milice de 1877 est fixé à 100 hommes;

Vu l'état de la population du Grand-Duché à la date du 31 décembre 1875, et attendu que d'après le compte ouvert aux villes et communes en 1876, le chiffre de ladite population, augmenté des gains et diminué respectivement des pertes de la même année, s'élève à 216908, nombre formant la base de la répartition de 1877;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le dit nombre de 100 hommes est réparti sur les villes et communes du Grand-Duché de la manière indiquée ci-après.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et affiché en placard dans toutes les villes et communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 27 février 1877.

Le Ministre d'État, Président du  
Gouvernement,  
F. DE BLOCHAUSEN.

Cantons de milice et communes.	Contingent.	Cantons de milice et communes.	Contingent.	Cantons de milice et communes.	Contingent.	Cantons de milice et communes.	Contingent.
<i>Capellen.</i>		Sandweiler.	1	<i>Clervaux.</i>		Sœul.	»
Bascharage.	»	Schuttrange.	»	Asselborn.	1	Useldange.	»
Clemency.	1	Steinsel.	»	Basbellain.	1	Vichten.	»
Dippach.	1	Strassen.	1	Bœvange.	1	Wahl.	1
Garnich.	»	Walferdange.	1	Clervaux.	1	<i>Grevenmacher.</i>	
Hobscheid.	1	Weiler-la-Tour.	»	Consthum.	1	Betzdorf.	1
Kehlen.	1	<i>Mersch.</i>		Hachiville.	»	Biver.	1
Kœrich.	1	Berg.	1	Heinerscheid.	»	Flaxweiler.	1
Kopstal.	»	Bissen.	1	Hosingen.	1	Grevenmacher.	1
Mamer.	1	Bœvange.	1	Munshausen.	1	Junglinster.	1
Septfontaines.	»	Fischbach.	1	Weiswampach.	1	Manternach.	»
Steinfort.	»	Heffingen.	»	<i>Wiltz.</i>		Mertert.	1
<i>Esch-s.-l'Alzette.</i>		Larochette.	1	Alscheid.	1	Rodenbourg.	»
Bettembourg.	1	Lintgen.	1	Boulaide.	1	Wormeldange.	1
Differdange.	2	Lorentzweiler.	1	Esch-s.-la-Sûre.	1	<i>Remich.</i>	
Dudelange.	1	Mersch.	1	Eschweiler.	1	Bous.	1
Esch s/l'Alzette.	2	Nomern.	»	Gœsdorf.	1	Burmerange.	1
Frisange.	1	Tuntingen.	1	Harlange.	1	Dalheim.	»
Kayl.	1	<i>Diekirch.</i>		Heiderscheid.	1	Lenningen.	»
Leudelange.	»	Bastendorf.	1	Mecher.	1	Mondorf.	1
Mondercange.	»	Bettendorf.	1	Neunhausen.	»	Remerschen.	1
Pétange.	»	Bourscheid.	1	Oberwampach.	»	Remich.	1
Reckange.	»	Diekirch.	2	Wiltz.	2	Stadtbredimus.	»
Rœser.	1	Ermsdorf.	1	Wilwerwiltz.	1	Waldbredimus.	1
Sanem.	1	Erpeldange.	»	Winseler.	»	Wellenstein.	»
Schiffllange.	»	Ettelbrück.	2	<i>Redange.</i>		<i>Echternach.</i>	
<i>Luxembourg.</i>		Feulen.	»	Arsdorf.	»	Beaufort.	1
Bertrange.	1	Foubren.	»	Beckerich.	1	Bech.	»
Contern.	1	Hoscheid.	»	Bettborn.	1	Berdorf.	»
Eich.	2	Medernach.	»	Bigonville.	»	Consdorf.	1
Hamm.	»	Mertzig.	1	Ell.	1	Echternach.	2
Hesperange.	1	Putscheid.	»	Folschette.	1	Mompach.	1
Hollerich.	2	Reisdorf.	»	Grosbous.	1	Rosport.	1
Luxembourg.	7	Schieren.	»	Perlé.	1	Waldbillig.	1
Niederanven.	1	Vianden.	1	Redange.	1		
Rollingergrund.	1						

**Beschluß vom 3. März 1877, die Gesundheitspolizei des Viehes betreffend.**

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 5. October 1870, die Viehseuchen betreffend, und des Beschlusses vom 10. November 1870;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 17. Januar d. J., wodurch Vorsichtsmaßregeln gegen die Verbreitung der seuchenartigen Lungenentzündung, welche zu Solvay aufgetreten war, vorgeschrieben worden sind;

In Erwägung, daß neue Fälle dieser Seuche in genanntem Solvay constatirt worden sind;

Beschließt:

**Art. 1.** Die durch obenerwähnten Beschluß vom 17. Januar d. J. vorgeschriebenen Maßregeln treten neuerdings für die Dauer von 60 Tagen von heute ab in Kraft.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 3. März 1877.

F. de Blochausen; N. Salentiny;  
B. v. Röbe; Paul Eyschen.

**Arrêté du 3 mars 1877, concernant la police sanitaire du bétail.**

LE GOUVERNEMENT RÉUNI EN CONSEIL;

Vu la loi du 5 octobre 1870 sur les épizooties et l'arrêté royal grand-ducal du 10 novembre 1870;

Vu Notre arrêté du 17 janvier dernier, prescrivant des mesures pour empêcher la propagation de la pleuropneumonie exsudative qui s'était déclarée à Soleuvre;

Attendu que de nouveaux cas de cette maladie ont été constatés au dit Soleuvre;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les mesures prescrites par Notre susdit arrêté du 17 janvier dernier seront de nouveau mises en vigueur pendant 60 jours à dater d'aujourd'hui.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 3 mars 1877.

F. DE BLOCHAUSEN; N. SALENTINY;  
V. DE ROEBE; Paul EYSCHEN.